

miniRITE T R

Audífonos con el auricular en el oído
(RITE)

Viron



Made for

iPhone | iPad | iPod

Manual de instrucciones

bernafon[®]
Your hearing · Our passion

Generalidades de los modelos

Este manual es válido para las siguientes familias y modelos de audífonos:

- Viron 9 – VN9 MNRT R
- Viron 7 – VN7 MNRT R
- Viron 5 – VN5 MNRT R

Estas familias de audífonos cuentan con las siguientes opciones acústicas disponibles:

- Auricular-60
- Auricular-85
- Auricular-100 (audífono potente)
- Auricular-100 con un Molde Potente (audífono potente)
- Auricular-105 con un Molde Potente (audífono potente)

Presentación de este manual

El presente manual demuestra cómo usar y mantener su nuevo audífono. Por favor, lea todo el contenido de este manual incluyendo las secciones con advertencias. Así, obtendrá el mayor beneficio de su audífono.

Su profesional de la audición le ha realizado los ajustes al audífono para que cumpla con sus necesidades auditivas. Si tiene alguna pregunta, por favor hable con su profesional de la audición.

Propósito de uso

El propósito del audífono es amplificar y transmitir el sonido al oído para compensar una pérdida auditiva leve, moderada o profunda. Este audífono ha sido diseñado para adultos y niños mayores de 36 meses.

Nota importante

La amplificación de su audífono ha sido ajustada y optimizada para sus propias capacidades auditivas durante la adaptación realizada por su audioprotesista.

En resumen

Cargando

El audífono se debe cargar todas las noches.

La luz LED del audífono se torna ROJA mientras el audífono está cargando y VERDE cuando esté completamente cargado.

El audífono requiere de tres horas de recarga para estar completamente cargado.

Encendido/Apagado

- El audífono se enciende al ser retirado del cargador.
- El audífono se apaga al ser colocado en el cargador.

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono esté colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a descargar la batería.

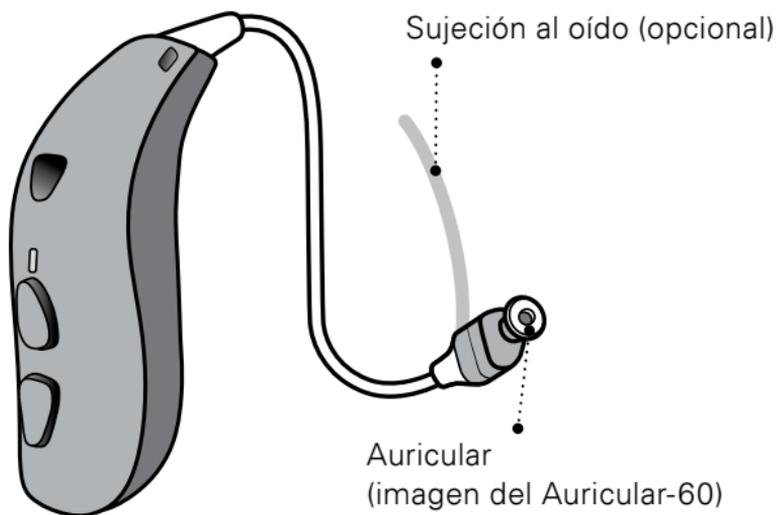
Índice

Identifique su audífono, auricular y su pieza auricular	10
Su audífono – Qué es y qué hace	13
Cargador – Qué es y qué hace	14
Cómo preparar el cargador	15
Cómo cargar los audífonos	16
Tiempo de recarga	17
Desempeño de la batería	18
Cómo encender/apagar el audífono mediante el cargador	19
Cómo Encender/Apagar el audífono mediante el Pulsador	20
Indicación de batería baja	21
Identifique el audífono izquierdo y el derecho	22
Cómo colocarse el audífono	23
Limpieza	24
Cómo cambiar las piezas auriculares estándar	26
Filtro ProWax miniFit	27

Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit	28
Limpieza de las piezas auriculares hechas a medida	29
Cómo cambiar el filtro ProWax	30
Cómo guardar el audífono	31
Modo vuelo	32
Prestaciones y accesorios opcionales	33
Cambio de volumen (opcional)	34
Cambio de programa (opcional)	35
Cómo silenciar el audífono (opcional)	37
Cómo activar el modo de emparejamiento del audífono	38
Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch	39
Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone	40
Cómo conectar nuevamente sus audífonos con su iPhone, iPad o su iPod touch	43
Accesorios inalámbricos (opcionales)	44
Otras opciones (opcionales)	45
Indicaciones sonoras y LED	46

Tinnitus SoundSupport (opcional)	49
Pautas para los usuarios de generadores de sonido para combatir tinnitus	50
Opciones de sonido y ajustes al volumen	51
Límites en el tiempo de uso	53
Información importante para los profesionales de la audición sobre Tinnitus SoundSupport	54
Advertencias relacionadas con Tinnitus SoundSupport	56
Advertencias generales	57
Resolución de problemas	64
Resistencia ante el agua y el polvo (IP68)	68
Condiciones de uso	69
Certificado de garantía	70
Garantía internacional	71
Información técnica	72
Configuraciones personales de su audífono	74

Identifique su audífono, auricular y su pieza auricular

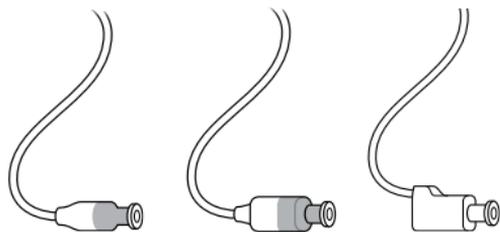


Auriculares

El audífono miniRITE T R se puede usar con cinco auriculares diferentes:

Auriculares estándar

- Auricular-60 Auricular-85 Auricular-100



Auriculares con Moldes Potentes

- Auricular-100
 Auricular-105



El auricular se puede usar con una de las siguientes piezas auriculares:

Piezas auriculares estándar



Cono Abierto



Cono Bass con ventilación simple



Cono Bass con ventilación doble



Cono Potente



Grip Tip* (disponible en tamaño grande y pequeño, izquierdo y derecho; con y sin ventilación)

* Para ver los detalles de cómo cambiar el cono o Grip Tip, diríjase a la sección: "Cómo cambiar las piezas auriculares estándar".

Tamaños de los conos



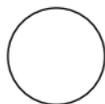
5 mm*



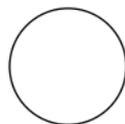
6 mm



8 mm



10 mm



12 mm**

* solamente como un Cono Abierto para el Auricular-60

** no se usa con el Cono Abierto

Piezas auriculares hechas a medida



Micro Molde



Molde Ligero



VarioTherm® Micro Molde



VarioTherm® Molde Ligero

VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

Su audífono – Qué es y qué hace



Cargador – Qué es y qué hace

Puertos de carga

Para los audífonos durante la carga

Conector USB

Insertar en una unidad de alimentación u otras fuentes de alimentación

Cable de alimentación

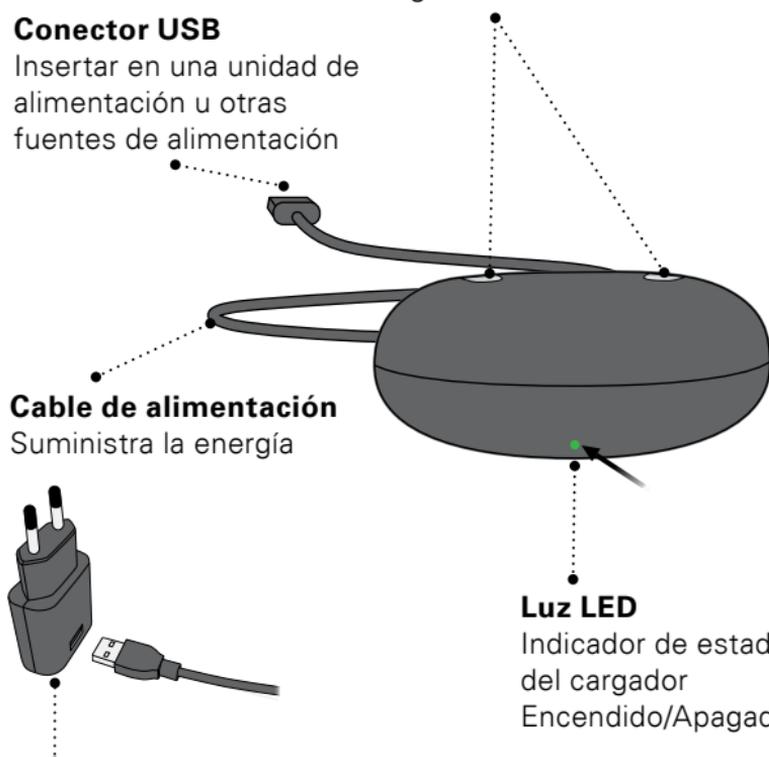
Suministra la energía

Luz LED

Indicador de estado del cargador
Encendido/Apagado

Enchufe de la unidad de alimentación*

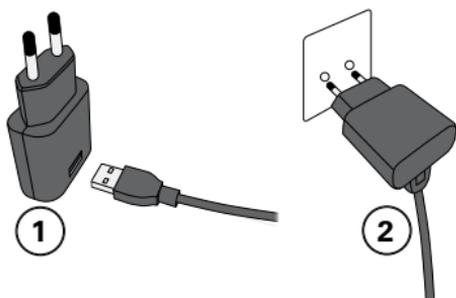
Para la toma de corriente



* El enchufe varía según el país

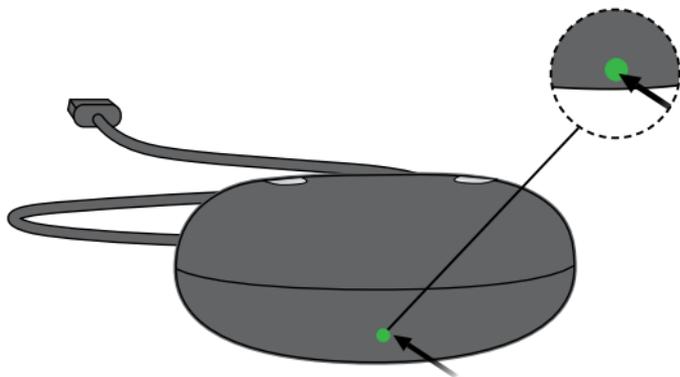
Cómo preparar el cargador

Conectar a una fuente de alimentación



1. Insertar el conector USB al enchufe de la unidad de alimentación
2. Insertar el enchufe de la unidad de alimentación a una toma de corriente. El cargador se enciende automáticamente

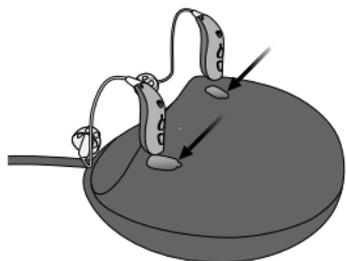
El cargador está encendido



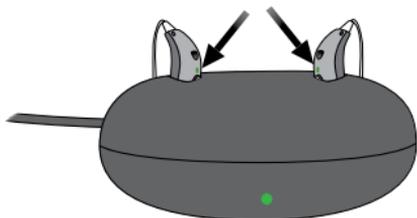
Cuando el cargador esté conectado, se enciende la luz LED verde.

Cómo cargar los audífonos

Coloque los audífonos en el cargador **Cargando**



Coloque los audífonos en los puertos de carga, según la ilustración.



Cuando los audífonos estén colocados correctamente en el cargador, se encienden las luces LED de los audífonos.

Indicador luminoso LED del estado de carga del audífono:

Luz roja = Cargando

Luz verde = Carga completa

Tiempo de recarga

Debe cargar su audífono durante por lo menos 3 horas antes de usarlo por primera vez.

Su audífono se debe cargar todas las noches. De esta manera, se asegurará de comenzar el día con el audífono completamente cargado.

El tiempo de recarga varía según la capacidad restante de la batería. Si la batería de su audífono está completamente descargada:

3 horas = completamente cargado

1 hora = cargado al 50 %

0,5 hora = cargado al 25 %

El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería está completamente cargada. Cuando no esté usando su audífono, se recomienda dejarlo en el cargador. Recuerde que el cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación.

Cabe recordar que el tiempo de recarga puede variar entre el audífono izquierdo y el derecho.

Desempeño de la batería

El desempeño diario de la batería varía dependiendo de su uso personal y de las opciones del audífono.

La transmisión (streaming) de sonido desde un TV, un teléfono móvil o SoundClip-A puede influir el desempeño diario de la batería.

Si se agota la batería de su audífono, colóquelo en el cargador para recargalo. No se podrá lograr un mayor tiempo de uso al intentar reiniciar el audífono.

Para lograr las mejores condiciones de recarga, la temperatura ambiental debe estar entre $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$.

Si encuentra que la batería de su audífono no dura un día entero de uso, puede ser el momento de cambiar la batería. Póngase en contacto con su audioprotesista

Cómo encender/apagar el audífono mediante el cargador

Su audífono se **enciende** automáticamente al retirarlo del cargador.

La luz LED del audífono se vuelve VERDE después de 6 segundos como confirmación de que está listo para ser usado. Puede sonar una melodía de inicio.

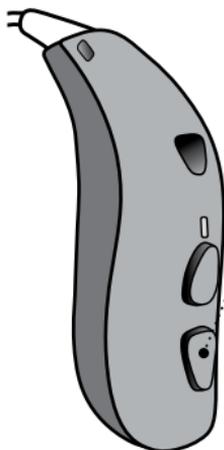
Su audífono se **apaga** automáticamente al colocarlo en el cargador y comienza la recarga. La luz LED se vuelve ROJA.

Nota importante

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono esté colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a descargar la batería.

Cómo Encender/Apagar el audífono mediante el Pulsador

El audífono se puede encender o apagar mediante el Pulsador



Encendido:

Mantenga presionado el botón inferior del Pulsador durante aproximadamente 2 segundos.

Suelte el botón y espere a que la luz LED del audífono se torne VERDE.

El audífono ya está encendido. Puede sonar una melodía corta de inicio.

Apagado:

Mantenga presionado el botón inferior del Pulsador durante aproximadamente 3 segundos hasta la que luz LED del audífono se torne ROJA y el audífono haga sonar 4 tonos descendientes. Cuando suelte el Pulsador y el audífono estará apagado.

Consulte el resumen en la sección “Indicaciones sonoras y LED”.

Indicación de batería baja

Cuando la batería se esté agotando, oírás 3 pitidos cortos. En este momento, tendrás aproximadamente unas 2 horas antes de que el audífono deje de funcionar. Los pitidos se repetirán cada 30 minutos. Justo antes de agotarse completamente la batería, oírás 4 tonos descendientes.

Si al momento de oír los 3 pitidos, está transmitiendo audio (por ejemplo desde el TV o un teléfono móvil), le quedará aproximadamente 1 hora antes de que el audífono deje de funcionar.

Si detiene la transmisión de sonido, se alargará el tiempo restante de la batería.



Tres pitidos

La batería se está agotando



Cuatro pitidos

La batería se agotó

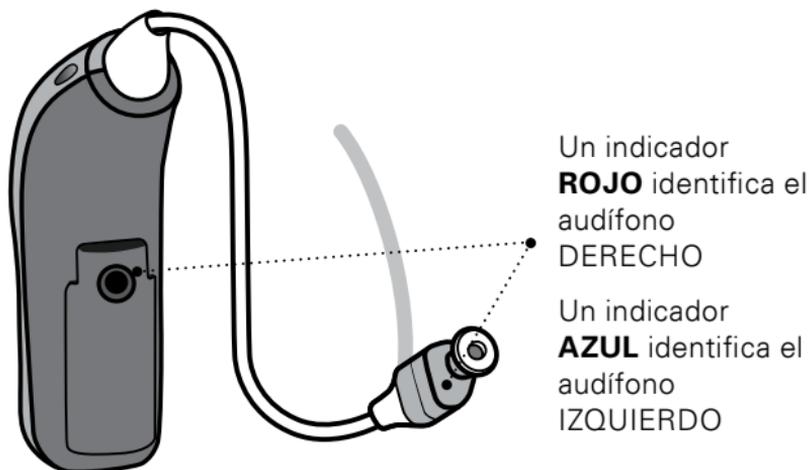
LED opcional

La luz LED se verá de color rojo intermitente y se repetirá continuamente para indicar que la batería está baja.

Identifique el audífono izquierdo y el derecho

Es importante lograr distinguir entre el audífono derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente.

El audífono y los Auriculares 60 y 85 cuentan con indicadores de color dependiendo de si el audífono es el izquierdo o el derecho, como indica la imagen. Algunos moldes y conos al igual que el Auricular-100 pueden tener un indicador de color a modo de identificación.



Cómo colocarse el audífono

El auricular se encarga de llevar el sonido a su oído. Siempre se debe usar el auricular con un molde o un cono. Solamente debe usar las piezas que hayan sido diseñadas para su propio audífono.

Si el auricular está provisto de una sujeción al oído, colóquelo en su oreja para que siga el contorno de la misma (vea el paso 3).

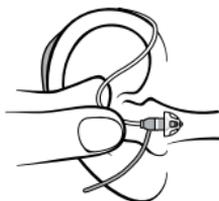
Paso 1

Coloque el audífono detrás de su oreja.



Paso 2

Tome la curva del cable del auricular entre su pulgar y su dedo índice. El molde o el cono debe apuntar hacia la apertura del conducto auditivo.



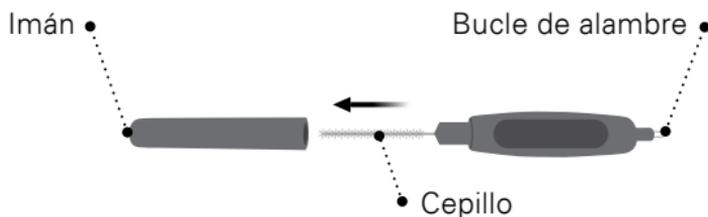
Paso 3

Empuje cuidadosamente su molde o cono hacia dentro del conducto auditivo hasta que el cable del auricular esté alineado con la parte lateral su cabeza.



Limpieza

La Multiherramienta cuenta con un cepillo y un bucle de alambre para limpiar y eliminar el cerumen de la pieza auricular. Si necesita una Multiherramienta nueva, contacte a su profesional de la audición.



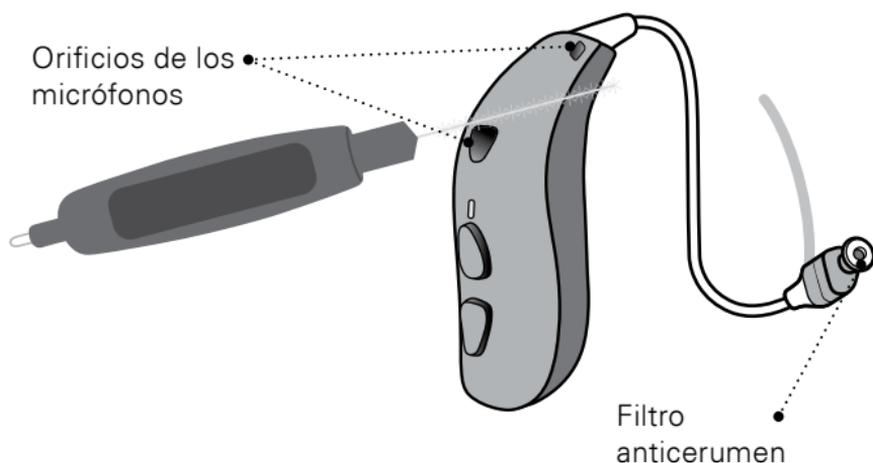
Nota importante

La Multiherramienta cuenta con un imán. Mantenga la Multiherramienta a 30 cm de tarjetas de crédito o cualquier otro elemento sensible a campos magnéticos.

Siempre manipule su audífono sobre una superficie blanda para evitar daños en caso de que se le caiga.

Cómo limpiar los orificios de los micrófonos

Con mucho cuidado, use un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepille suavemente la superficie, asegurándose que las cerdas del cepillo estén limpias y no se presionen dentro de los orificios.



Nota importante

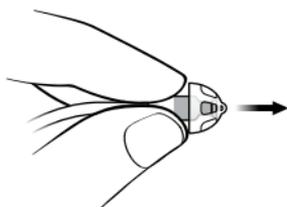
Para limpiar el audífono debe usar un paño suave y seco. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua u otros líquidos.

Cómo cambiar las piezas auriculares estándar

Las piezas auriculares estándar (cono o Grip Tip) no se deben limpiar. Cuando la pieza auricular esté llena de cerumen se debe reemplazar por una nueva. El Grip Tip se debe reemplazar, por lo menos, una vez al mes.

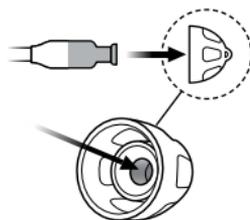
Paso 1

Sujete la punta del auricular y tire de la pieza auricular para extraerla.



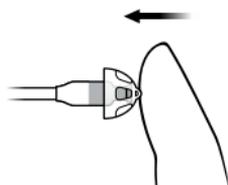
Paso 2

Inserte el auricular en exactamente el punto medio de la pieza auricular para lograr una unión firme.



Paso 3

Empuje con firmeza para asegurarse que la pieza auricular esté bien sujeta.



Nota importante

Si la pieza auricular no se encuentra montada al auricular cuando lo retire del oído, puede que la pieza auricular haya permanecido dentro del conducto auditivo. En este caso, consulte con su audio-protésista para recibir instrucciones adicionales.

Filtro ProWax miniFit

El auricular cuenta con un filtro anticerumen blanco que está unido a la misma punta donde se encuentra montada la pieza auricular. El filtro anticerumen evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. Si se obstruye el filtro anticerumen, cámbielo por uno nuevo (diríjase a la sección “Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit”) o contacte a su profesional de la audición.

Antes de reemplazar el filtro anticerumen debe retirar la pieza auricular del auricular.

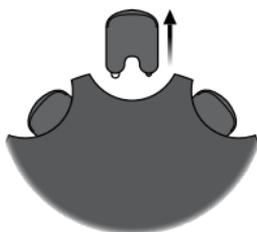
Nota importante

Siempre se debe usar el mismo tipo de filtro anticerumen originalmente provisto con su audífono. En caso de tener dudas sobre el uso o cambio de su filtro anticerumen, póngase en contacto con su audioprotesista.

Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit

1. Herramienta

Retire la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



2. Retirar

Empuje la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el auricular y tire para retirarlo.



3. Insertar

Use la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retire la herramienta y descártela.



4. Fin

El auricular se deberá ver como en la ilustración cuando haya reemplazado el filtro anticerumen.

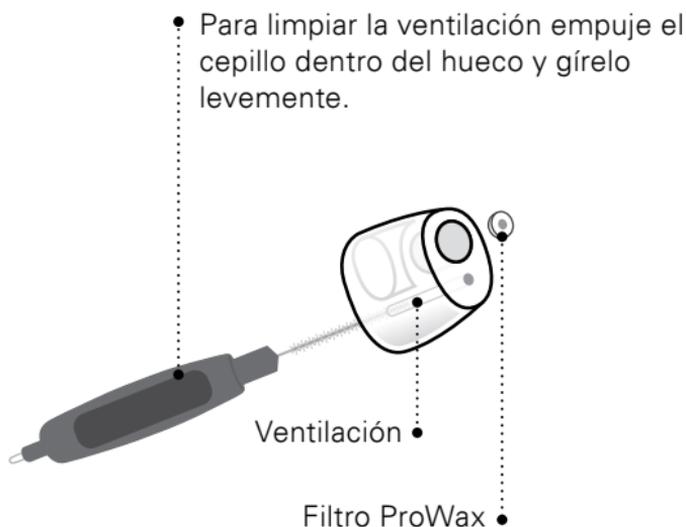


Si usa un molde o un Molde Ligero, su profesional de la audición deberá reemplazar el filtro anticerumen del auricular.

Limpeza de las piezas auriculares hechas a medida

El molde se debe limpiar con frecuencia. Su pieza auricular está equipada con un filtro anticerumen*. El filtro evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. El filtro se debe reemplazar cuando está bloqueado o cuando el audífono no suene normal. Como alternativa, puede contactarse con su audioprotesista

Siempre debe usar el filtro anticerumen que le entregue su profesional de la audición.



* Los Micro Moldes y Molde Ligeros fabricados con VarioTherm® no tienen un filtro anticerumen.

Cómo cambiar el filtro ProWax

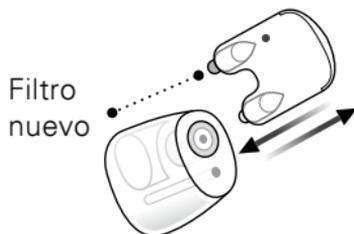
1. Herramienta

Retire la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



2. Retirar

Empuje la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el molde y tire para retirarlo.



3. Insertar

Use la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retire la herramienta y descártela.



Cómo guardar el audífono

El cargador es el lugar óptimo para guardar su audífono. Cuando no esté usando su audífono, colóquelo en el cargador para su recarga. De esta manera, se asegurará que el audífono permanezca cargado siempre.

Para asegurar una mayor vida útil de la batería recargable del audífono, no lo someta a calores extremos. Por ejemplo, el audífono no se debe dejar al sol en una ventana o en el automóvil, aún cuando esté en el cargador.

Almacenamiento a largo plazo (semanas o meses)

Antes de almacenar su audífono por un período largo (mayor de 14 días) se debe recargar completamente. Luego, se debe apagar el audífono. De esta manera, se puede cargar la batería nuevamente

Es necesario recargar el audífono completamente cada 6 meses para proteger la batería recargable. Si un audífono almacenado no se recarga dentro de un lapso de 6 meses, se deberá cambiar la batería recargable.

Nota importante

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono esté colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a drenar la batería.

Modo vuelo

Se debe activar el modo vuelo al abordar un avión o al entrar a un área donde esté prohibida la emisión de señales de radio, como por ejemplo, durante un vuelo. Solamente es necesario activar el modo vuelo en un solo audífono. Al activar el modo vuelo, solamente se apaga Bluetooth®. El audífono continuará funcionando.



Para activar y desactivar el modo vuelo mantenga presionado el Pulsador inferior durante 7 segundos.

Pitidos: El audífono hace sonar 4 tonos descendientes seguidos por 4 tonos para indicar que se ha activado o desactivado el modo vuelo.

Indicación de la luz LED para la activación de modo vuelo:

Una luz roja intermitente larga, seguida por una luz verde, roja, roja. La luz LED será intermitente de color verde, roja, roja varias veces. De esta manera se confirma la activación del modo vuelo.

Indicación de la luz LED para la desactivación de modo vuelo: la luz LED se verá de color rojo fijo por algunos segundos hasta que el audífono retorne a su modo normal de operación.

Al presionar el Pulsador en un audífono, se desactivará el modo vuelo en ambos audífonos.

Consulte el resumen en la sección "Indicaciones sonoras y LED".

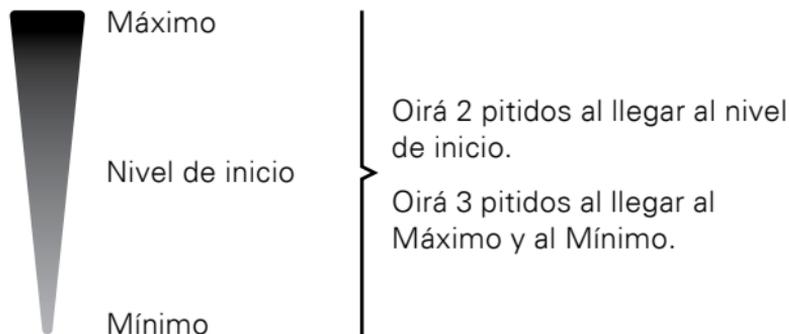
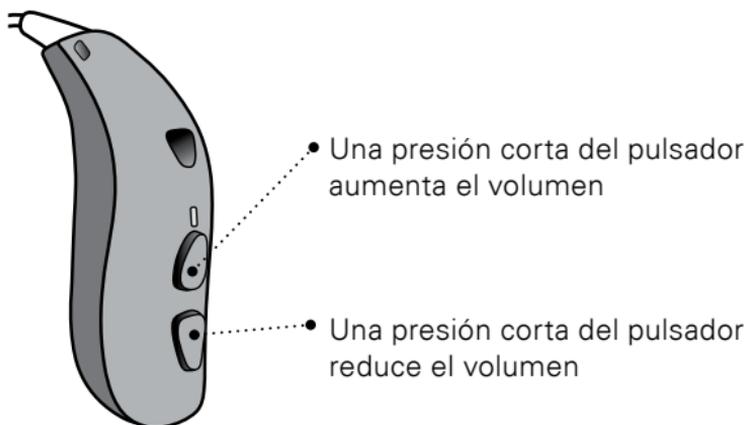
Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulte con su profesional de la audición para verificar la programación de su audífono. En caso de sufrir situaciones auditivas difíciles, le podría ser de utilidad contar con un programa auditivo especial. Su profesional de la audición es la persona encargada de realizar dicha programación

Tome nota de las situaciones en las cuales podría necesitar mayor asistencia.

Cambio de volumen (opcional)

El pulsador le permite ajustar el volumen. Oirá un pitido de confirmación cuando aumente o reduzca el volumen



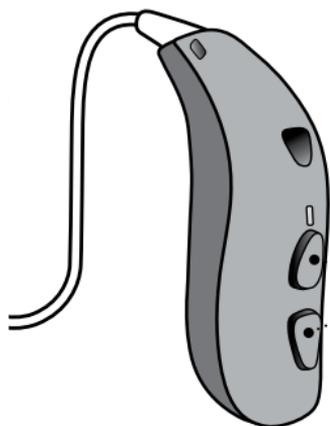
Cambios al volumen

<input type="checkbox"/> Izquierdo	<input type="checkbox"/> Derecho	
------------------------------------	----------------------------------	--

Completado por su audioprotesista

□ Cambio de programa (opcional)

Su audífono puede tener hasta 4 programas diferentes. Su audioprotesista es la persona encargada de realizar dicha programación.



Presione hacia arriba o hacia abajo para cambiar el programa.



Según el orden de los programas, puede navegar hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar el programa que busca. Por ejemplo, si desea ir desde el programa 1 al 4, puede presionar el pulsador inferior una vez en lugar de presionar el pulsador superior arriba 3 veces.

Completado por su profesional de la audición

Programa	Sonido de activación	Cuándo se debe usar
Programa 1	1 tono 	
Programa 2	2 tonos 	
Programa 3	3 tonos 	
Programa 4	4 tonos 	

 Luz verde intermitente corta

Cambio de programa:

Izquierdo Derecho Presión corta Presión mediana

□ Cómo silenciar el audífono (opcional)

Use la función de silencio si necesita enmudecer el sonido de su audífono mientras lo está usando.

Puede silenciar su audífono mediante los siguientes dispositivos opcionales:

- Aplicación EasyControl-A de Bernafon
- SoundClip-A
- Control remoto RC-A

La luz LED puede estar intermitente de color verde y roja, dependiendo de la configuración del audífono realizada por su audioprotesista.

Cómo activar el sonido de su audífono

El sonido del audífono se puede activar mediante uno de los dispositivos opcionales o al realizar una presión corta de cualquiera de los botones del audífono.

Nota importante

No se debe usar la función de silencio para apagar el audífono ya que continúa usando la corriente de la pila.

Cómo activar el modo de emparejamiento del audífono

Para realizar el emparejamiento de su audífono con un accesorio inalámbrico (por ejemplo TV-A, SoundClip-A, smartphone, etc.), su audífono debe estar en modo de emparejamiento/enlace. Para activar el modo de emparejamiento, apague y encienda el audífono según las indicaciones en las páginas 19 y 20.

El audífono permanecerá en modo de emparejamiento por 180 segundos.

Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch

Su audífono es un dispositivo Made for iPhone® y le permite una comunicación y control directo con un iPhone®, iPad® o un iPod® touch.

Si necesita ayuda para emparejar estos dispositivos con su audífono, contacte a su profesional de la audición o visite nuestro sitio:
www.bernafon.com/library.

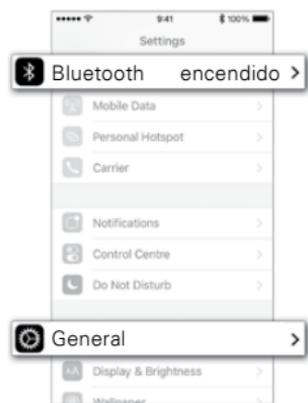
Para obtener más información sobre la compatibilidad, visite www.bernafon.com/products/accessories.



La transmisión del audio directa no está actualmente disponible en equipos con Android™.

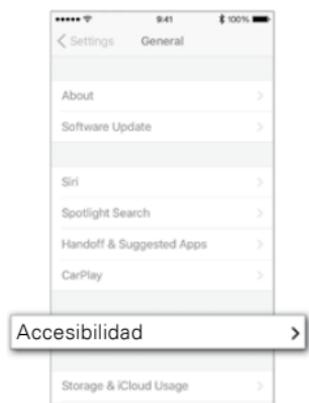
Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone

1. Configuración



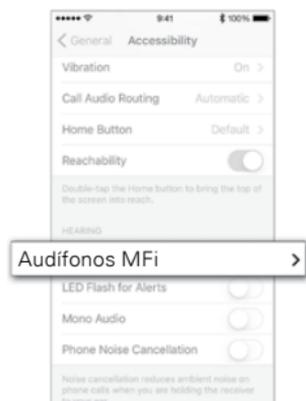
Abra su iPhone diríjase a “Configuración”.
Asegúrese de tener Bluetooth® encendido.
Escoja “General”.

2. General



En la pantalla “General”
escoja “Accesibilidad”.

3. Accesibilidad



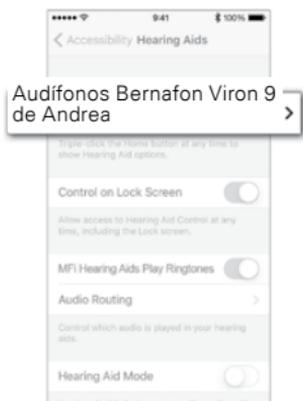
En la pantalla “Accesibilidad” escoja “Audífonos MFi”.

4. Prepare

El emparejamiento debe realizar dentro de 3 minutos de encender el audífono.

Para reiniciar el audífono, colóquelo en el cargador y retírelo o presione el Pulsador (consulte la sección: Cómo encender/ apagar mediante el Pulsador). De esta manera, el audífono se encontrará en modo de emparejamiento.

5. Seleccionar



Su iPhone detectará el audífono para su emparejamiento. Los audífonos detectados aparecerán en la lista de su iPhone. Escoja su audífono.

6. Confirmar el emparejamiento/enlace



Solicitud de enlace
Bluetooth
Bernafon Viron quiere
enlazarse con tu iPhone

Cancelar Enlazar

Confirme el enlace. Si usa dos audífonos, se necesita confirmación del emparejamiento para cada audífono.

Cómo conectar nuevamente sus audífonos con su iPhone, iPad o su iPod touch

Al apagar sus audífonos, iPhone, iPad o iPod touch, éstos ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, debe reiniciar sus audífonos (consulte las páginas 19 y 20). Los audífonos se reconectarán automáticamente a su iPhone, iPad o su iPod touch.

El uso de la insignia Made for Apple significa que se ha diseñado un accesorio para conectarse específicamente al producto(s) Apple identificado en la insignia y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de desempeño de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad.

Accesorios inalámbricos (opcionales)

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de su audífono inalámbrico. Estos accesorios le permitirán oír y comunicarse mejor en muchas situaciones cotidianas.

SoundClip-A

Al emparejar este dispositivo con su teléfono móvil, puede usar los audífonos como auriculares estéreo. SoundClip-A también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

TV-A

El TV-A es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El TV-A transmite el sonido directamente a su audífono.

RC-A

El Control Remoto RC-A le ofrece la capacidad de cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar su audífono.

Aplicación EasyControl-A de Bernafon

La aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar sus audífonos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Para mayor información, contacte a su audioprotesista o visite:
www.bernafon.com/products/accessories.

Otras opciones (opcionales)

Bobina telefónica

La bobina telefónica le ayuda a oír mejor al usar un teléfono con un sistema de inducción o al estar en lugares con sistemas de inducción como teatros, lugares de culto o auditorios. Este símbolo o uno similar a éste indica que existe un sistema de inducción.



Para mayor información, contacte a su audioprotesista.

Indicaciones sonoras y LED

Existen distintas indicaciones sonoras y de luz que le muestran el estado de su audífono. Las siguientes páginas contienen las diversas configuraciones.

Su audioprotesista puede establecer indicaciones sonoras y de la luz LED según sus propias preferencias.

Para ver las indicaciones LED del cargador, consulte las Instrucciones de uso del cargador.

Indicadores de estado	Sonido	LED
Inicio	Melodía de inicio	
Cierre	4 tonos descendientes	
Activación de modo vuelo	Tonos del cierre seguidos por 4 tonos	
Desactivación del modo vuelo	Tonos del cierre seguidos por 4 tonos	-

Indicadores de advertencias	Sonido	LED
Indicador de batería baja	3 pitidos	
Agotamiento de la pila	4 tonos descendientes	-
Se necesita revisión del micrófono	8 pitidos	
Error del sistema	-	

 Verde, intermitente corto

 Rojo, intermitente corto

 Verde, intermitente largo

 Rojo, intermitente largo

Indicadores de programas	Sonido	LED
Programa 1	1 tono	
Programa 2	2 tonos	 
Programa 3	3 tonos	  
Programa 4	4 tonos	   
Programa del Adaptador para TV	2 tonos ascendientes	 
Programa del Micrófono Remoto	2 tonos descendientes	 

Indicadores de volumen	Sonido	LED
Volumen preferido	2 pitidos	
Volumen mínimo/máximo	3 pitidos	
Cambios al volumen	1 clic	
Silencio activado mediante EasyControl-A, SoundClip-A o RC-A	-	 

 Verde, intermitente corto
 Rojo, intermitente corto

 Verde, intermitente largo
 Rojo, intermitente largo

□ Tinnitus SoundSupport (opcional)

Propósito de uso Tinnitus SoundSupport

El soporte de acúfenos Tinnitus SoundSupport es una herramienta cuyo propósito es generar sonidos para proporcionarles un alivio temporal a los pacientes que sufren de tinnitus como parte de un programa de tratamiento de tinnitus o acúfenos.

La población objetivo son adultos (mayores de 18 años).

Tinnitus SoundSupport está enfocado hacia los profesionales de la salud auditiva licenciados (audiólogos, fonoaudiólogos, especialistas en prótesis auditivas y otorrinolaringólogos) quienes ya conocen la evaluación y tratamiento de tinnitus o acúfenos y de la pérdida auditiva. La adaptación de Tinnitus SoundSupport debe ser realizada por un profesional de la audición que forme parte de un programa de tratamiento de tinnitus o acúfenos.

Pautas para los usuarios de generadores de sonido para combatir tinnitus

Estas instrucciones contienen información sobre Tinnitus SoundSupport que puede haber sido activado en sus audífonos por su audioprotesista.

El soporte de acúfenos de Tinnitus SoundSupport es un dispositivo para el tratamiento de acúfenos que genera un sonido de intensidad y ancho de banda suficiente para tratar el tinnitus.

Su audioprotesista también le podrá proporcionar el cuidado posterior adecuado. Es muy importante que siga sus consejos e instrucciones en cuanto a dicho cuidado.

Solamente con receta médica

Las buenas prácticas del cuidado de la salud requieren que las personas que indican que sufren de tinnitus deben ser evaluadas por un médico especializado en el oído previo al uso de un generador de sonido. El objetivo de la evaluación es asegurar la identificación y tratamiento de cualquier condición médica tratable que pueda causar tinnitus previo al uso de un generador de sonido.

Opciones de sonido y ajustes al volumen

Tinnitus SoundSupport es programado por su profesional de la audición según su propia pérdida auditiva y sus preferencias para el alivio de tinnitus o acúfenos. Ofrece una gama de opciones de sonidos diferentes. Junto con su profesional de la audición, puede seleccionar los sonidos que prefiere.

Programas de Tinnitus SoundSupport

Junto con su profesional de la audición, usted decide cuáles programas puede querer tener activados en Tinnitus SoundSupport. El generador de sonido puede activar hasta cuatro programas de sonidos diferentes.

Ajustes de volumen con Tinnitus SoundSupport

Al seleccionar un programa auditivo con Tinnitus SoundSupport activado, su audioprotesista solamente puede configurar el pulsador en el audífono para que funcione como control de volumen para el sonido que alivia los acúfenos.

Su audioprotesista puede configurar el control de volumen para el generador de sonido de dos formas:

- A) cambiar el volumen en cada oído por separado;
- o
- B) cambiar el volumen en ambos oídos al mismo tiempo.

A) Cómo cambiar el sonido de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado

Para aumentar el volumen (en un solo audífono), presione brevemente el extremo superior del pulsador de manera repetida hasta alcanzar el nivel deseado. Para reducir el volumen (en un solo audífono), presione brevemente el extremo inferior del pulsador de manera repetida hasta alcanzar el nivel deseado.

B) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos al mismo tiempo

Puede usar un audífono para aumentar/reducir el sonido de ambos audífonos. Al cambiar el volumen en un audífono, el volumen del otro audífono también cambiará. Para aumentar el volumen, presione brevemente el extremo superior del pulsador repetidamente. Para reducir el volumen, presione brevemente el extremo inferior del pulsador repetidamente.

Completado por su profesional de la audición.

Límites en el tiempo de uso

Uso diario

El nivel de volumen de Tinnitus SoundSupport puede quedar fijado en un nivel que puede conducir a un daño auditivo permanente si se usa por un tiempo prolongado. Su profesional de la audición le aconsejará sobre la cantidad máxima de tiempo por día que puede usar Tinnitus SoundSupport. No se debe usar a niveles incómodos.

Diríjase a la tabla “Tinnitus SoundSupport: Límites en el tiempo de uso” al final de este manual para ver la cantidad de horas por día que puede aprovechar de manera segura el sonido de alivio en sus propios audífonos.

Información importante para los profesionales de la audición sobre Tinnitus SoundSupport

Descripción del dispositivo

Tinnitus SoundSupport es una función que puede ser habilitada en los audífonos por parte del profesional de la audición.

Tiempo de uso máximo

El tiempo de uso de Tinnitus SoundSupport se reduce a medida que se aumenta el nivel por encima de 80 dB(A) SPL. El software de adaptación muestra automáticamente una advertencia cuando el audífono supera 80 dB(A) SPL. Revise el indicador de “Tiempo de uso máximo” encima del gráfico de adaptación para los acúfenos en el software de adaptación.

Desactivación del control de volumen

Por defecto, el control de volumen del generador de sonido queda desactivado en el audífono. El riesgo de exposición al ruido aumenta cuando se activa el control de volumen.

Si el control de volumen está activado

Se puede desplegar una advertencia al activar el control de volumen de tinnitus en la pantalla de "Controles Locales". Esto sucede cuando los sonidos de alivio se pueden oír a niveles que podrían causar daños a la audición. La tabla "Límites de uso" en el software de adaptación muestra el número de horas que un paciente puede usar Tinnitus SoundSupport de manera segura.

- Cabe notar el tiempo de uso máximo para cada programa en que se activa Tinnitus SoundSupport.
- Anote esos valores en la tabla: "Tinnitus SoundSupport: Límites en el tiempo de uso" en la parte posterior de este manual.
- Indíquelo a su paciente cómo usarlo adecuadamente.

Tinnitus SoundSupport ha sido fabricado para Bernafon AG.

⚠ Advertencias relacionadas con Tinnitus SoundSupport

Si su profesional de la audición activó el generador de sonido Tinnitus SoundSupport, por favor tome en cuenta las siguientes advertencias.

Pueden existir posibles inquietudes relacionadas con el uso del generador de sonido de un dispositivo para el tratamiento de tinnitus. Estas incluyen un posible empeoramiento del tinnitus, y/o un posible cambio en los umbrales de la audición.

En caso de notar o sentir un cambio en su audición, tinnitus o acúfenos, mareos, náuseas, dolores de cabeza, palpitaciones del corazón, o irritación cutánea en el punto de contacto con el dispositivo, se debe discontinuar de inmediato el uso del mismo y consultar con un médico, audiólogo u otro profesional de la salud auditiva.

Al igual que con otros dispositivos, el mal uso del generador de sonido tiene el potencial de causar efectos dañinos. Se debe tener cuidado para evitar el uso no autorizado y mantener el dispositivo fuera del alcance de niños y mascotas.

Tiempo de uso máximo

Siempre debe cumplir con el tiempo de uso máximo de Tinnitus SoundSupport recomendado por su profesional de la audición. El uso prolongado puede empeorar su tinnitus o su pérdida auditiva.

⚠ Advertencias generales

Debe conocer a pleno las siguientes advertencias generales antes de usar su audífono por su propia seguridad personal y para asegurar el uso correcto del mismo.

Tenga en cuenta que un audífono no restablece la audición normal ni constituye una prevención o mejora en caso de pérdidas auditivas debidas a condiciones orgánicas. Más aún, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de un audífono no le permite al usuario obtener el máximo provecho del mismo.

Consulte con su profesional de la audición en caso de experimentar cualquier funcionamiento o suceso inesperado con su audífono.

Este audífono usa una batería de iones de litio recargable no extraíble. Asegúrese de cargar su audífono y conocer la información de seguridad y manejo relacionada con los audífonos recargables.

No intente acceder a la batería dentro del audífono. Su audioprotesista es la única persona encargada de realizar el cambio de la batería.

Solamente se debe cargar el audífono mediante un cargador Bernafon. Con otros cargadores, se corre el riesgo de arruinar el audífono y la batería.

En caso de ingerir una batería o un audífono, acuda inmediatamente a un médico.

Advertencias generales

Uso de los audífonos

- Los audífonos sólo deberán ser utilizados según las instrucciones y deberán ser adaptados exclusivamente por su profesional de la audición. El uso indebido puede ocasionar la pérdida súbita y permanente de la audición.
- Jamás permita que otras personas usen su audífono ya que el uso incorrecto puede ocasionar daños a la audición.

Peligro de asfixia y riesgo de ingerir componentes pequeños

- Los audífonos y sus componentes se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir estas piezas o causarse daños.

Peligro de muerte y el riesgo de tragarse las pilas de iones de litio o de colocarlas dentro del oído o la nariz.

- Las baterías de iones de litio nunca se deben tragar ni colocarse dentro del oído o la nariz, ya que esto puede provocar lesiones graves o la muerte en tan sólo 2 horas. Si se ingiere una batería de iones de litio o si se coloca dentro del oído o de la nariz, consulte con un médico de inmediato. Mantenga las baterías en su paquete original hasta el momento de uso. Las baterías usadas se deben desechar de inmediato.

Batería recargable

- No intente abrir el audífono ya que se podría dañar la batería.
- No intente cambiar la batería. Si resulta necesario cambiar la batería, lleve su audífono al proveedor. La garantía de servicio técnico queda anulada si hay evidencia de modificaciones.
- La seguridad de la recarga de baterías a través del conector USB depende de la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, este dispositivo debe cumplir con los estándares IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o estándares de seguridad equivalentes.

Malfuncionamiento

- Tenga en cuenta que existe la posibilidad de que su audífono deje de funcionar sin notificación previa. Téngalo presente cuando necesite oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando se encuentre en tráfico). Los audífonos pueden dejar de funcionar cuando las pilas están agotadas o en caso de que los tubos estén bloqueados por humedad o cerumen.

⚠ Advertencias generales

Implantes activos

- El audífono ha sido comprobado extensamente y se ha catalogado apto para la salud humana conforme los estándares internacionales para la exposición humana (Tasa de absorción específica – SAR) para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano.
- Los valores de exposición se encuentran muy por debajo de los límites de seguridad internacionalmente aceptados para SAR, para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano según la definición en los estándares para la salud humana y la coexistencia con implantes médicos activos como los marcapasos y los desfibriladores cardíacos.
- Si tiene un implante activo en el cerebro, por favor contacte al fabricante de su dispositivo implantable para recibir mayor información sobre riesgos de interferencia.
- La Multiherramienta (equipada con un imán) deben permanecer a más de 30 cm del implante, por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cercano al pecho.

Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia

- Debe quitarse su audífono antes de realizarse una radiografía (rayos-x), tomografía computarizada, imagen o tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia o intervención quirúrgica, ya que su audífono se puede dañar al ser sometido a campos electromagnéticos intensos.

Calor y sustancias químicas

- El audífono no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- No se debe secar el audífono en el horno microondas ni ningún otro horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, spray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, crema para la protección de los rayos solares y el repelente para insectos pueden dañar el audífono. Siempre debe quitarse su audífono antes de aplicar este tipo de productos y permitir que los mismos se sequen antes de usarlo nuevamente.

Instrumento potente

- Se debe extremar el cuidado al seleccionar, adaptar y usar un audífono donde el nivel de presión sonora supera los 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede haber riesgo de dañar la audición restante de la persona que usa el audífono.

Para averiguar si su propio audífono es un instrumento potente, diríjase a la sección “Generalidades de los modelos” de este manual.

Efectos secundarios posibles

- Los audífonos, los moldes y los conos pueden aumentar la acumulación de cerumen.
- En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en los audífonos causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles.

⚠ Advertencias generales

Por favor consulte con un médico en caso de que surjan estas condiciones.

Interferencia

- El audífono se ha sometido a pruebas exhaustivas de interferencia de acuerdo con las normas internacionales más estrictas. Aún así, puede surgir interferencia entre el audífono y otros dispositivos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación y alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). En caso de que esto suceda, aumente la distancia entre el audífono y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

Uso en aviones

- Su audífono está equipado con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo o se debe apagar el audífono salvo que el personal de vuelo permita el uso de Bluetooth®.

Conexión a equipos externos

- La seguridad del audífono al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar y/o cable USB y/o directamente, dependerá de la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, estos equipos deben cumplir con los estándares de seguridad IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o sus equivalentes.

Resolución de problemas

Síntoma	Causa posible
No hay sonido	El audífono ya no tiene batería
	Pila agotada
	Piezas auriculares tapadas (cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero)
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido tapada
	Humedad
	El audífono ya no tiene batería
Chillido	La pieza auricular del audífono no está insertada correctamente
	Acumulación de cerumen en su conducto auditivo
Pitidos	Si su audífono hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, significa que el micrófono de su audífono necesita una revisión
La luz LED del audífono permanece apagada cuando el audífono se coloca en el cargador	El cargador no está encendido
	Hace demasiado calor o frío para el audífono o el cargador
	Carga incompleta. La temperatura ambiental supera los +35°C, lo que extiende el tiempo de recarga. El cargador detuvo la recarga para proteger la batería.
	El audífono no está insertado correctamente en el cargador

Soluciones

Cargue el audífono

Póngase en contacto con su audioprotesista

Limpie el molde

Cambie el filtro anticerumen, cono o Grip Tip

Limpie el molde o cambie el filtro anticerumen, el cono o Grip Tip

Con mucho cuidado, pásese un paño al audífono y permita que se seque

Cargue el audífono

Insértela nuevamente

Pídale a su médico que le examine el conducto auditivo

Póngase en contacto con su audioprotesista

Verifique que el cargador esté conectado correctamente a una fuente de alimentación

Coloque el cargador o el audífono en un lugar con un rango de temperatura de entre +5° a +40°C

Coloque el audífono nuevamente en el cargador. Se completará la recarga dentro de 15 minutos

Verifique que no hayan objetos extraños en las ranuras del cargador

Síntoma	Causa posible
La luz LED del audífono se ve de color rojo intermitente cuando el audífono se coloca en el cargador	Error del sistema
	Falla en la conexión Bluetooth®
Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple	Solamente hay un audífono emparejado

Soluciones

Póngase en contacto con su audioprotesista

Desempareje sus audífonos

(Configuración → General → Accesibilidad → Audífonos
→ Audífonos MFi → Omitir este dispositivo).

1. Apague y encienda Bluetooth® nuevamente.
 2. Apague y encienda el audífono
 3. Empareje nuevamente su audífonos
(diríjase a la sección “Cómo emparejar/enlazar el
audífono con un iPhone”).
-

Si ninguna de estas soluciones son de ayuda, debe consultar a su profesional de la audición.

Resistencia ante el agua y el polvo (IP68)

Su audífono es resistente al polvo y está protegido ante el ingreso de agua, lo que significa que se ha diseñado para usarse en todas las situaciones cotidianas. Así, no hay necesidad de inquietarse por la transpiración o al mojarse bajo la lluvia. En caso de que su audífono entre en contacto con agua y deje de funcionar, elimine el líquido y permita que el audífono se seque. Antes de recargar el audífono, asegúrese de secar la humedad.

Nota importante

El audífono no se debe usar en la ducha ni durante actividades relacionadas con el agua. No debe sumergir su audífono en agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +5°C a +40°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
Condiciones de recarga	Temperatura: +5°C a +40°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
Condiciones de almacenamiento y transporte	No se deben exceder los siguientes límites de temperatura y humedad por largos períodos de tiempo durante: Transporte Temperatura: -20°C a +60°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación Almacenamiento Temperatura: -20°C a +30°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación

Para ver información sobre las condiciones de uso del cargador, consulte las Instrucciones de uso del cargador.

Certificado de garantía

Nombre del propietario:

Profesional de la audición:

Dirección del profesional de la audición:

Teléfono del profesional de la audición:

Fecha de compra:

Período de garantía:

Mes:

Modelo derecho:

Número de serie:

Modelo izquierdo:

Número de serie:

Garantía internacional

Su audífono cuenta con una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada abarca defectos materiales y de fabricación en el audífono en sí, pero no incluye los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, los moldes, los conos, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir del manejo inadecuado, de cuidados inadecuados, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por personas sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de su oído, daños debido a objetos extraños que hayan ingresado al dispositivo o los ajustes incorrectos NO están cubiertos por la garantía limitada y asimismo pueden anular la misma. La garantía anterior no afecta los derechos legales que usted puede tener bajo legislaciones nacionales relacionadas con la venta de productos de consumo. Puede que su audioprotesista haya emitido una garantía que supere las cláusulas de esta garantía limitada. Pregúntele si necesita más información.

Si necesita asistencia técnica

Llévele su audífono a su profesional de la audición ya que tal vez pueda solucionar algunos problemas menores y ajustes de forma inmediata.

Información técnica

El audífono está provisto de dos tecnologías de radio, descritas a continuación:

El audífono contiene un transceptor de radio que usa una tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético generado por el transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15 nW (generalmente inferior a -40 dB μ A/m a una distancia de 10 metros).

El audífono contiene un transceptor de radio que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan a 2,4 GHz. El transmisor de radio a 2,4 GHz es débil y continuamente se encuentra por debajo de 3 mW, equivalente a 4,8 dBm PIRE en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El audífono cumple con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética y de exposición de las personas.

Debido al limitado espacio disponible en el audífono, las marcas de homologación relevantes se encuentran en este manual.

Puede encontrar información adicional en la Hoja de Información de los productos en www.bernafon.com.

USA and Canada

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: U6XAUMRTRC

IC: 7031A-AUMRTRC

The manufacturer declares that this hearing aid is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Declaration of Conformity is available from the manufacturer.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland

CE 0543

 Bluetooth®

IP68



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.



Configuraciones personales de su audífono

Completado por su profesional de la audición.

Generalidades de las configuraciones de su audífono

Izquierdo		Derecho
<input type="checkbox"/>	Control de volumen	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Cambio de programa	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>

Indicadores del control de volumen

<input type="checkbox"/>	Pitidos al volumen mínimo/ máximo	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Clics al cambiar el volumen	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Pitidos al volumen preferido	<input type="checkbox"/>

Indicadores de la pila

<input type="checkbox"/>	Tonos de batería baja	<input type="checkbox"/>
--------------------------	-----------------------	--------------------------

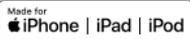
Tinnitus SoundSupport: límites en el tiempo de uso

Sin límites en el tiempo de uso

Programa	Volumen de inicio (Tinnitus)	Volumen máximo (Tinnitus)
<input type="checkbox"/> 1	Máx ____ Horas por día	Máx ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 2	Máx ____ Horas por día	Máx ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 3	Máx ____ Horas por día	Máx ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 4	Máx ____ Horas por día	Máx ____ Horas por día

Descripción de los símbolos utilizados en este librito o en la etiqueta del paquete

	<p>Advertencias Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p>Fabricante El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica el fabricante del producto sanitario, según la definición establecida por las Directivas 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE de la UE.</p>
<p>CE 0543</p>	<p>Marcado CE Este producto cumple con la Directiva para Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.</p>
	<p>Residuos de Aparatos Electrónicos (WEEE) Recicle sus audífonos, accesorios, pilas y baterías conforme a los reglamentos locales o entréguelos a su audioprotesista para su eliminación. Equipos electrónicos bajo la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).</p>
	<p>Marcado de Cumplimiento Normativo (RCM) El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y del espectro radioeléctrico para los productos distribuidos en el mercado de Australia y Nueva Zelanda.</p>

	<p>Código IP Este símbolo indica la clase de protección ante el ingreso dañino de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protección total ante el polvo. IPX8 indica la protección ante los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo Bluetooth® Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad.</p>
<p>audífono</p>	<p>Símbolo de AUDIFONO de España Indica audífonos</p>
	<p>Mantener seco Indica un producto sanitario que debe mantenerse protegido de la humedad.</p>
	<p>Símbolo de precaución Consulte el manual de instrucciones en búsqueda de advertencias y precauciones.</p>
	<p>Número de catálogo Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>
	<p>Número de serie Indica el número de serie del fabricante con el fin de identificar un producto sanitario específico.</p>

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo



19 mm

9,0 mm
< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Suiza
Teléfono +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

España
Bernafon Ibérica, S.L.U.
Avenida de Fuencarral, 24
Edificio Europa I, Portal 3, 3º 4
28108 – Alcobendas (Madrid)
Teléfono +34 91 657 35 86
info.es@bernafon.com



0000203898000001

bernafon 
Your hearing • Our passion